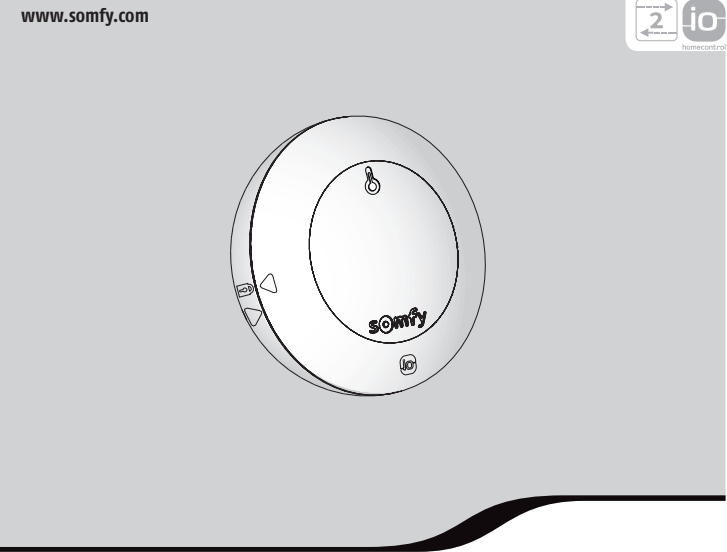




Thermis WireFree™ io

PT Guia do Instalador

EL Οδηγός τεχνικού εγκατάστασης

SV Installationshandbok

DA Installationsvejledning

FI Asennusopas

NO Installasjonsveiledning



Ref. 5072146A

	io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.
	io-homecontrol® gerencia a distribuição de energia de forma segura e eficiente, garantindo a segurança e a qualidade da instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.
	io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter som är märkta io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger dig komfort, säkerhet och energisparningar.
	io-homecontrol® er et avansert og sikker radioteknologi, som er enkelt å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir deg komfort, sikkerhet og energisparinger.

Somfy Worldwide	Cyprus: Somfy Middle East Tel: +357 (0) 25 34 55 40	Germany: Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0	Norway: Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39	Switzerland: Somfy A.G. Tel: +41 (0) 44 838 40 30
Argentina: Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700	Czech Republic: Somfy spol. s r.o. Tel: +420 (0) 267 913 076 - 8	Greece: Somfy Hellas S.A. Tel: +30 210 6146768	Poland: Somfy Sp. z o.o. Tel: +48 (22) 50 95 300	United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
Australia: Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200	Denmark: Somfy Nordic Tel: +45 65 32 57 93	Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339	Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 229 396 840	
Austria: Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0	Export: Somfy Export Tel: +33 (0) 4 50 96 70 76	Hungary: Somfy Kft Tel: +36 1814 5120	Romania: Somfy SRL Tel: +40 - (0)368 - 444 081	
Belgium: Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70	Mexico: Somfy Mexico Tel: +33 (0) 4 50 96 75 53	Italy: Somfy Italia s.r.l. Tel: +39 024847181	Slovak Republic: Somfy spol. s r.o. Tel: +421 905 455 259	
Brasil: Somfy Brasil Ltda Tel/fax: +55 11 3695 3585	Finland: Somfy Nordic AB Tel: +358 (0)9 57 130 230	Mexico: Somfy Mexico SA de CV Tel: +52 (55) 4777 7770	Spain: Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900	
Canada: Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446	France: Somfy France Tel: +33 (0) 820 374 374	Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900	Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 40 16 59 00	
Croatia: Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640				

PT - Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho DA - Hermed erklærer Somfy, at apparatet er i estã conforme às exigências fundamentais e às outras overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/CE. En de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.oversensstemmelseerklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce. Imagens não contratuais.

EL - Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή FI - Tälten Somfy ilmoittaa, että laite on direktiivin 1999/5/CE mukainen. Ilmoitus vaatimusten täyttymisestä on luettavissa www.somfy.com/ce. Kuvat eivät ole suositeltavia.

SV - Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller huvudkraven NO - Somfy erklærer herved at dette udstyret opfylder nødvendige og øvrige relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EG. Et krav og alle relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. CE-dokumentet finns på Internetadressen www.somfy.com/ce. CE-dokumentet finns på Internetadressen www.somfy.com/ce. Bilderna är inte avtalsenliga.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved. Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 05/2011

PT Este guia descreve a instalação e a colocação em serviço do produto Thermis WireFree™ io.

1. Introdução

O Thermis WireFree™ io é um sensor de temperatura sem fios, equipado com a tecnologia rádio io-homecontrol®. Transmite o nível de temperatura registado pelo sensor a um ponto de comando io, para que as aplicações possam ser comandadas automaticamente de acordo com o nível de temperatura.

2. Segurança

2.1. Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e utilizar estes produtos, ler atentamente este guia. Este produto deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, ao qual se destina este guia. O instalador deve, além disso, cumprir as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção dos produtos. Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é proibida. Ela implicaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da

garantia da Somfy.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

2.2. Instruções específicas de segurança

1. Eισαγωγή

To Thermis WireFree™ io είναι ένας ασύρματος αισθητήρας θερμοκρασίας, εξοπλισμένος με την ασύρματη τεχνολογία io-homecontrol®. Μεταδίδει το επίπεδο θερμοκρασίας που καταγράφει ο αισθητήρας σε ένα ασύρματο χειριστήριο io, ώστε οι εφαρμογές να μπορούν να ελέγχονται αυτόματα ανάλογα με το επίπεδο θερμοκρασίας.

2. Ασφάλεια

2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτό τα προϊόντα, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό.

To παρόν προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματίες, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.

To άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τις όρους χρήσης και συντήρησης των προϊόντων.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει

SV Dehär anvisningarna beskriver hur du installerar och driftsätter Thermis WireFree™ io.

1. Introduktion

Thermis WireFree™ io är en trådlös temperatursensor utrustad med radiotekniken io-homecontrol®. Den sänder den temperaturnivå som sensorn registrerar till en io-fjärrkontroll, så att enheterna kan styras automatiskt efter temperaturnivån.

2. Säkerhet

2.1. Säkerhet och ansvar

Innan du installerar och använder de här produkterna måste du nog läsa den här guiden.

Produkten bör installeras av en fackman inom motorisering och automatisering av utrustning för bostadsfastigheter. Denna guide är också avsedd för fackmannen.

Installatören ska följa gällande normer och lagar i installationslandet samt informera sina kunder om produktens användning och underhåll.

All användning utanför det område som definieras av Somfy är förbjuden. Sådan användning, liksom alla avvikelser från instruktionerna i denna anvisning, innebär att SOMFYS garantiansvar bortfaller.

Före varje installation bör du

3. O Thermis WireFree™ io em pormenor

Figura C

4. Colocação em serviço

4.1. Colocação das pilhas no Thermis WireFree™ io

Figura D

Nunca utilizar pilhas recarregáveis.

Abri o Thermis WireFree™ io:

Colocar as 2 pilhas (incluídas), respeitando a polaridade.

3. Índice

Figura B

Designação	Q.
a Thermis WireFree™ io	1

1/2

Περιγραφή	Π.
a Thermis WireFree™ io	1
b Βίδες	2
c Ούπα	2
d Μπαταρίες 1,5 V, τύπου AA (LR6)	2

3. To Thermis WireFree™ io αναλυτικά

Εικόνα C

4. Έλεγχος λειτουργίας

4.1. Τοποθέτηση των μπαταριών του Thermis WireFree™ io

Εικόνα D

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Ανοίξτε το Thermis WireFree™ io:

Ποθετήστε τις 2 μπαταρίες που παρέχονται τηρώντας την πολικότητα.

Αφίστε τον αισθητήρα ανοιχτό, ώστε να συνεχίσει ο έλεγχος λειτουργίας.

1/2

3. Delarna i Thermis WireFree™ io

Bild C

4. Idrifttagning

4.1. Isætning af batterier i Thermis WireFree™ io

Bild D

Använd aldrig uppladdningsbara batterier.

Öppna Thermis WireFree™ io:

Sätt i de 2 batterier som följer med. Ta hänsyn till polariteten.

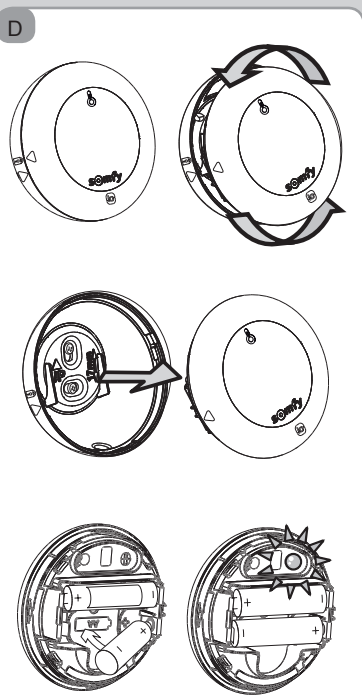
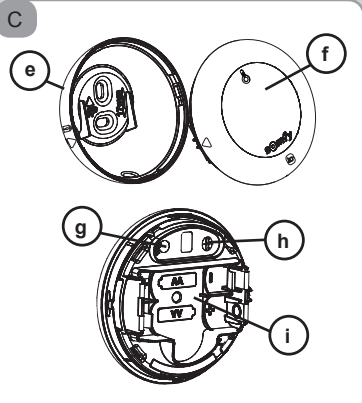
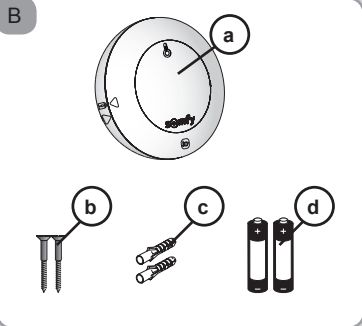
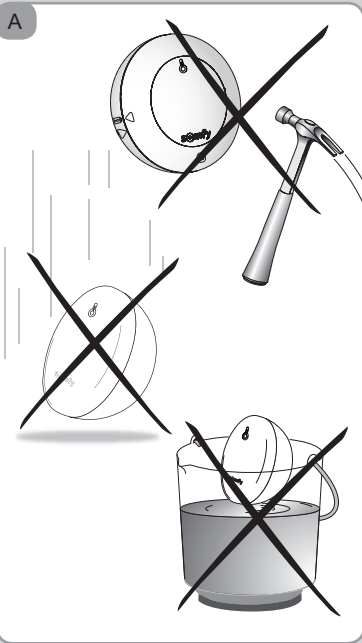
Låt sensorn vara öppen medan du fortsätter med idrifttagningen.

3. Innehold

Bild B

Benämning	Ant.
a Thermis WireFree™ io	1
b Skruv	2
c Pluggar	2
d Batterier 1,5 V, typ AA (LR6)	2

1/2



DA Disse anvisninger indeholder en beskrivelse af, hvordan du installerer og bruger Thermis WireFree™ io.

1. Introduktion

Thermis WireFree™ io er en trådløs temperatursensor, som anvender io-homecontrol®-radioteknologi. Det sender den temperatur, som sensoren registrerer, til io-kontrolpunktet, så apparaterne automatisk kan styres ud fra temperaturniveauet.

2. Sikkerhed

2.1. Sikkerhed og ansvar

Læs denne installationsvejledning grundigt, før du monterer og bruger produkterne.

Dette produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorisering og automatisering til hjemmet som nærmere angivet i denne installationsvejledning.

Elinstallatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med bestemmelserne og den gældende lovgivning i brugslandet, og informere sine kunder om brugsbetingelserne for og vedligeholdelsen af produkterne.

Det er ikke tilladt at bruge produktet uden for det anvendelsesområde, som Somfy har angivet. Enhver anvendelse uden for dette anvendelsesområde eller manglende

FI Tässä ohjeessa kuvataan Thermis WireFree™ ion asennus ja käyttöönotto.

1. Johdanto

Thermis WireFree™ io on langaton lämpötilasensori, jossa käytetään io-homecontrol®-radioteknologiaa. Se välittää sensorin tallentaman lämpötilatason io-kaukosäätimelle. Tällä tavalla tuotesovelluksia voidaan ohjata automaattisesti lämpötilatason mukaan.

2. Turvallisuus

2.1. Turvallisuus ja vastuu

Lue asennusohje huolellisesti ennen näiden laitteiden asennusta ja käyttöä.

Tämän laitteen asennuksen saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilainen, jolle tämä asennusopas on tarkoitettu.

Asentajan täytyy noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lainsäädäntöä ja kertoa asiakkailleen laitteiden käytöstä ja huollosta.

Muunlainen kuin Somfy:n määrittelemä käyttötarkoitus on kielletty. Vaatimusten vastainen käyttö ja tässä annettujen ohjeiden laiminlyönti peruuuttaa Somfy:n vastuun ja takuun.

Ennen asentamista tarkasta tuotteen yhteensopivuus laitteistoihin ja

NO Denne installasjonsveiledningen beskriver installasjon og igangkjøring av Thermis WireFree™ io.

1. Innledning

Thermis WireFree™ io er en trådløs temperatursensor som er utstyrt med radioteknologien io-homecontrol®. Sensoren registrerer temperaturen og overfører den til en io-fjernkontroll slik at applikasjonene kan styres automatisk i samsvar med temperaturnivået.

2. Sikkerhet

2.1. Sikkerhet og ansvar

Les denne installasjonsguiden grundig før du monterer og bruker disse produktene.

Dette produktet skal installeres av fagfolk, og denne installasjonsguiden er beregnet på dem.

Installatøren skal dessuten følge gjeldende normer og lovgivning i det landet produktet blir installert og informere kundene om hvordan produktene skal brukes og vedlikeholdes.

Bruk utover det bruksområdet som er spesifisert av Somfy, er ikke tillatt. Ved slik bruk blir garantien ugyldig og Somfy fraskriver seg ethvert ansvar. Det samme gjelder ved manglende overholdelse av instruksjonene i denne installasjonsveiledningen.

Betegnelse	K.
a Thermis WireFree™ io	1
b Skruer	2
c Pluggar	2

1/2

Beskrivelse	K.
b Skruer	2
c Trædyvler	2
d Batterier 1,5 V, type AA (LR6)	2

3. Oversigt over Thermis WireFree™ io

Figur C

4. Idriftsættelse

4.1. Isættelse af batterier i Thermis WireFree™ io

Figur D

Brug aldrig genopladelige batterier.

Åbn Thermis WireFree™ io:

Sæt de to medfølgende batterier i, og vær opmærksom på polernes placering i batterirummet.

Sensorindikatoren lyser grønt:

Lad sensoren stå åben for at fortsætte idriftsættelsen.

3. Thermis WireFree™ ion osat

Kuva C

4. Käyttöönotto

4.1. Paristojen asettamien paikalleen Thermis WireFree™ ioon

Kuva D

Ei saa käyttää uudelleen ladattavia akkuja.

Avaa Thermis WireFree™ io:

Käännä sensori seinäkannakeeseen (vastapäivään). Suuntaa kaksi nuolta sivulle ja erota kaksi osaa.

Aseta paikalleen kaksi mukana tullutta paristoa napaisuutta noudattaen.

Sensorin vihreä merkivalo syttyy.

Jätä sensori auki jatkaaksesi käyttöönottoa.

Merkintä	Kpl
a Thermis WireFree™ io	1
b Ruuvit	2
c Tulpat	2
d Paristot 1,5 V, tyyppi AA (LR6)	2

1/2

Betegnelse	K.
d Batterier 1,5 V, type AA (LR6)	2

3. Oversikt over Thermis WireFree™ io

Figur C

4. Igangkjøring

4.1. Innsetting av batterier i Thermis WireFree™ io

Figur D

Bruk aldri oppladbare batterier.

Åpne Thermis WireFree™ io:

Sensorens kontrollampe lyser grønt.

La sensoren være åpen for å fortsette idriftsættingen.

1/2

5072146A000_Thermis-WF-io-IG_PTELSVDAFINO.indd 1

25/05/11 11:50

PT 4.2. Emparelhamento do Thermis WireFree™ io com um ponto de comando io

- Pressionar o botão de programação (PROG) durante 2 segundos até que o LED fique verde; em seguida, consultar o guia do ponto de comando io para efectuar o processo de emparelhamento.

5. Instalação do Thermis WireFree™ io

5.1. Recomendações

- Figura E
- Colocar o sensor na posição vertical, à sombra (sem exposição directa à luz do sol) e ao abrigo das intempéries.
- Escolher um local de fácil acesso.

5.2. Montagem e fixação do Thermis WireFree™ io

- Figura F
- Abrir dois orifícios (diâmetro de 6 mm), um abaixo do outro e com um intervalo de 17 mm entre eles.
- Fixar o suporte de parede com os parafusos (incluídos), colocando o orifício alongado horizontalmente para baixo; a indicação «UP» deve estar legível.
- Colocar o Thermis WireFree™ io no suporte de parede, alinhando as duas setas, e rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio, até bloquear.
- Se o sensor não estiver na vertical:
 - Abrir o sensor, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - Desapertar o parafuso do orifício alongado e ajustar o suporte de parede, até ficar na vertical.
 - Apertar novamente o parafuso e voltar a colocar o sensor no respectivo suporte de parede.

6. Utilização

Consultar o guia do utilizador do ponto de comando io. Para ajustar o limiar de temperatura, consultar o guia do utilizador do ponto de comando io.

7. Sugestões e conselhos

7.1. Perguntas sobre o Thermis WireFree™ io?

Situações	Causas possíveis	Soluções
O testemunho do Thermis WireFree™ io pisca a laranja, aquando da colocação das pilhas.	As pilhas estão fracas.	Retirar as pilhas e substituí-las por 2 pilhas alcalinas novas de 1,5 V, tipo AA (LR6), respeitando a polaridade.

7.2. Substituição das pilhas do Thermis WireFree™ io

Ver o capítulo «Colocação em serviço».

7.3. Voltar à configuração de origem do Thermis WireFree™ io

- Figura G
- Pressionar o botão PROG do sensor durante 7 segundos.
- O testemunho do sensor acende-se a verde ao fim de 2 segundos e pisca a verde 7 segundos depois:
 - O Thermis WireFree™ io regressa à sua configuração de origem: os pontos de comando

io, bem como o código de sistema io são apagados da sua memória.

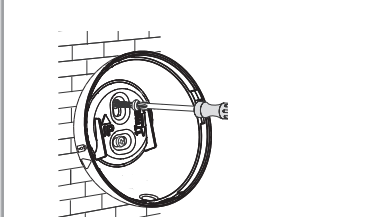
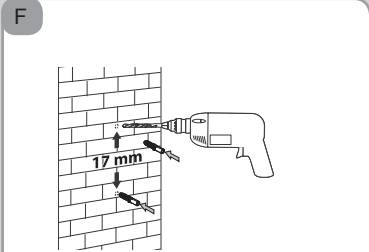
- Para voltar a utilizar o Thermis WireFree™ io, efectuar novamente os processos completos de colocação em serviço e de emparelhamento com o ponto de comando io.

8. Características técnicas

Frequência rádio: 868-870 MHz, io-homecontrol® tri-banda.
Índice de protecção: IP44.
Nível de segurança: Classe III.
Temperatura de utilização: -20°C a +60°C.
Dimensões do Thermis WireFree™ io em mm (a x l x p): 78 x 78 x 37.
Alimentação: 2 pilhas de 1,5 V, tipo AA (LR6).

Tenha o cuidado de separar as pilhas e as baterias dos outros tipos de resíduos e recicle-os através do nosso sistema local de recolha.

2/2



2/2

EL 4.2. Συγχρονισμός του Thermis WireFree™ io με ένα ασύρματο χειριστήριο io

- Πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού (PROG.) για 2 δευτ. έως ότου η πράσινη LED ανάψει, στη συνέχεια ανατρέξτε στον οδηγό του ασύρματου χειριστηρίου io για τη διαδικασία συγχρονισμού.

5. Εγκατάσταση του Thermis WireFree™ io

5.1. Συστάσεις

- Εικόνα E
- Τοποθετήστε τον αισθητήρα σε κατακόρυφη θέση, στη σκιά (όχι κάτω από απευθείας ηλιακό φως) και προστατευμένο από την κακοκαιρία.
- Επιλέξτε μια θέση με εύκολη πρόσβαση.

5.2. Τοποθέτηση και στερέωση του Thermis WireFree™ io

- Εικόνα F
- Ανοίξτε δύο τρύπες (διαμέτρου 6 mm) τη μία κάτω από την άλλη και σε απόσταση περίπου 17 mm μεταξύ τους.
- Στερεώστε το στήριγμα τοίχου με τις βίδες που παρέχονται, τοποθετώντας την επιμηκή τρύπα οριζόντια προς τα κάτω, ώστε να μπορείτε να διαβάσετε την ένδειξη «UP».
- Τοποθετήστε το Thermis WireFree™ io στο στήριγμα τοίχου, ευθυγραμμίζοντας τα δύο βέλη και περιστρέψτε δεξιόστροφα, για να το ασφαλίσετε.
- Εάν ο αισθητήρας δεν έχει στερεωθεί ίσια:
 - Ανοίξτε τον αισθητήρα περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα.
 - Ξεσφίξτε τη βίδα της επιμηκούς τρύπας και περιστρέψτε το στήριγμα τοίχου.
 - Ξανασφίξτε τη βίδα και στερεώστε ξανά τον αισθητήρα στο στήριγμα τοίχου.

6. Χρήση

Ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του ασύρματου χειριστηρίου io.

Για να ρυθμίσετε το όριο θερμοκρασίας, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του ασύρματου χειριστηρίου io.

7. Τεχνάσματα και συμβουλές

7.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Thermis WireFree™ io;

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ενδεικτικό φως του Thermis WireFree™ io αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες.	Οι μπαταρίες έχουν εξασθενήσει.	Βγάλτε τις μπαταρίες και τοποθετήστε 2 καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA (LR6) 1,5 V τηρώντας την πολικότητα.

7.2. Αντικατάσταση των μπαταριών του Thermis WireFree™ io

Βλ. κεφάλαιο «Έλεγχος λειτουργίας».

7.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων του Thermis WireFree™ io

- Εικόνα G
- Πατήστε για 7 δευτερόλεπτα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του αισθητήρα.
- Το ενδεικτικό φως του αισθητήρα ανάβει με πράσινο χρώμα μετά από 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα μετά από 7 δευτερόλεπτα.

► Το Thermis WireFree™ io επανέρχεται στις αρχικές ρυθμίσεις του: τα ασύρματα χειριστήρια io και το κλειδί συστήματος io διαγράφονται από τη μνήμη.

- Για να χρησιμοποιήσετε ξανά το Thermis WireFree™ io, επαναλάβετε ολόκληρο τον έλεγχο λειτουργίας και εκτελέστε ξανά τον συγχρονισμό με το ασύρματο χειριστήριο io.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιοσυχνότητα: 868-870 Mhz, io homecontrol® tri-band.
Δείκτης προστασίας: IP44.
Επίπεδο ασφαλείας: Κατηγορία μόνωσης III.
Θερμοκρασία χρήσης: -20°C έως +60°C.
Διαστάσεις του Thermis WireFree™ io σε mm (ύψος x πλάτος x πάχος): 78 x 78 x 37.
Τροφοδοσία: 2 μπαταρίες τύπου AA (LR6), 1,5 V.

Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να διαχωρίζονται από άλλου τύπου απορρίμματα και να ανακυκλώνονται μέσω του τοπικού συστήματος επεξεργασίας και ανακύκλωσης.

2/2

SV 4.2. Parkoppla Thermis WireFree™ io med en io-fjärrkontroll

- Håll programmeringsknappen (PROG.) intryckt två sekunder tills den gröna lampan tänds, se därefter io-fjärrkontrollens handbok om parkopplingsprocessen.

5. Installation av Thermis WireFree™ io

5.1. Säkerhetsanvisningar

- Bild E
- Placera sensorn vertikalt i skuggan (inte i direkt solljus) där den är skyddad från regn och rusk.
- Välj en plats som är lätt att komma åt.

5.2. Montering och fastsättning av Thermis WireFree™ io

- Bild F
- Borra två hål (6 mm i diameter), det ena under det andra och med ett avstånd på 17 mm från varandra.
- Fäst väggfästet med skruvarna som följer med genom att placera det horisontellt avlänga hålet nedåt. Skriften "UP" ska synas.
- Placera Thermis WireFree™ io på väggfästet så att de två pilarna står mitt för varandra. Vrid enheten medurs tills enheten låses fast.
- Om sensorn inte sitter rakt:
 - Öppna sensor genom att vrida den moturs.
 - Lossa skruven i det avlänga hålet och vrid på väggfästet.
 - Dra åt skruven och sätt fast sensorn på väggfästet igen.

6. Användning

Se användaranvisningarna för io-fjärrkontrollen. Se användaranvisningarna för io-fjärrkontrollen om hur man justerar tröskelvärdet för temperatur.

7. Tips och råd

7.1. Problem med Thermis WireFree™ io?

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Kontrolllampan på Thermis WireFree™ io blinkar orange när batterierna sätts i.	Batterierna är svaga.	Ta bort batterierna och sätt i 2 nya alkaliska batterier av AA-typ (LR6) 1,5 V. Ta hänsyn till polariteten.

7.2. Byte av batterier i Thermis WireFree™ io

Se avsnittet «Idrifttagning».

7.3. Återställning av den ursprungliga konfigurationen för Thermis WireFree™ io

- Bild G
- Tryck i 7 sekunder på sensorns PROG-knapp.
- Sensorns kontrollampa tänds med grönt sken efter 2 sekunder och börjar blinka grönt efter 7 sekunder:
 - Thermis WireFree™ io är nu återställt till sin ursprungskonfiguration: io-fjärrkontrollerna samt koden till io-systemet är raderade ur minnet.
- För att du ska kunna använda Thermis WireFree™ io igen måste du utföra hela idrifttagningen igen och åter para ihop enheten med io-fjärrkontrollen.

2/2

DA 4.2. Parring af Thermis WireFree™ io med et io-kontrolpunkt

- Tryk på programmeringsknappen (PROG.) i 2 sekunder, indtil den grønne LED tændes. Se derefter, hvordan du foretager parringen, i brugsanvisningen til io-kontrolpunktet.

5. Installation af Thermis WireFree™ io

5.1. Gode råd til brug

- Figur E
- Placer sensoren i lodret position, i skyggen (ikke i direkte sollys) og beskyttet mod vejret.
- Vælg et sted med let adgang.

5.2. Montering og fastgørelse af Thermis WireFree™ io

- Figur F
- Bor to huller (6 mm diameter) under hinanden med en afstand på 17 mm.
- Monter vægbeslaget med de medfølgende skruer ved at placere det aflange vandrette hul nederst, så teksten «UP» er synlig.
- Placer Thermis WireFree™ io på vægbeslaget, så de to pile er på linje. Læs produktet ved at dreje det med uret.
- Hvis sensoren står skævt:
 - Abn sensoren ved at dreje den mod uret.
 - Løsn skruen i det aflange hul, og drej vægbeslaget.
 - Spænd skruen igen, og fastgør sensoren til vægbeslaget igen.

6. Anvendelse

Se brugsanvisningen til io-kontrolpunktet. Du kan se, hvordan du indstiller temperaturgrænsen i brugsanvisningen til io-kontrolpunktet.

7. Tips og råd

FI 4.2. Thermis WireFree™ ion yhdistäminen io-kaukosäätimeen

- Paina ohjelmointipainiketta (PROG.) 2 sekuntia, kunnes vihreä LED syttyy. Katso sen jälkeen yhdistämiseen liittyvät ohjeet io-kaukosäätimen oppaasta.

5. Thermis WireFree™ ion asennus

5.1. Suosituksia

- Kuva E
- Aseta sensori pystyasentoon varjoisaan ja säältä suojassa olevaan paikkaan (ei suoraan auringonvaloon).
- Valitse helppopääsyinen paikka.

5.2. Thermis WireFree™ ion asennus ja kiinnitys

- Kuva F
- Tee kaksi reikää (halkaisija 6 mm) allekkain ja noin 17 mm päähän toisistaan.
- Kiinnitä seinäkannake mukana tulleiden ruuvien avulla. Aseta pitkä reikä vaakasuoraan alaspäin siten että merkintä «UP» on luettavissa.
- Aseta Thermis WireFree™ io seinäkannakkeeseen. Aseta kaksi nuolta kohdakkain ja lukitse kannake kääntämällä sitä myötäpäivään.
- Jos sensoria ei ole kiinnitetty suoraan:
 - Avaa sensori kääntämällä sitä vastapäivään.
 - Löysää pitkän reiän ruuvi ja käännä seinäkannake ympäri.
 - Kiristä ruuvi ja kiinnitä sensori uudelleen seinäkannakkeeseen.

6. Käyttö

Katso io-kaukosäätimen käyttööpas.

Katso lämpötilarajan säätämiseen liittyvät ohjeet

NO 4.2. Tilknytning av Thermis WireFree™ io til en io-fjernkontroll

- Hold programmeringsknappen (PROG.) intrykt i to sekunder til den grønne kontrollampen lyser. Deretter følger du installasjonsveiledningen for io-fjernkontrollen når det gjelder tilknytningsprosedyren.

5. Installasjon av Thermis WireFree™ io

5.1. Brukerråd

- Figur E
- Plasser sensoren loddrett, i skyggen (ikke i direkte sollys) og skjermet mot dårlig vær.
- Velg en lett tilgjengelig plassering.

5.2. Montering og festing av Thermis WireFree™ io

- Figur F
- Bor to hull (diameter 6 mm) under hverandre, med en avstand på 17 mm.
- Monter veggfestet med de medfølgende skruene ved å plassere det avlange, vannrette hullet nederst, slik at påskriften «UP» er synlig.
- Plasser Thermis WireFree™ io på veggfestet slik at de to pilene er på linje. Lås produktet ved å dreie det med urviseren.
- Hvis sensoren står skjevt:
 - Apne sensoren ved å dreie den mot urviseren.
 - Løse skruen i det avlange hullet, og dreie veggfestet.
 - Stram skruen igjen, og fest sensoren til veggfestet på nytt.

6. Bruk

Se installasjonsveiledningen for io-fjernkontrollen.

7.1. Har du problemer med eller spørsmål til Thermis WireFree™ io?

Problem	Mulige årsager	Løsninger
Kontrollampen til Thermis WireFree™ blinker orange, når du sætter batterierne i.	Batterierne er svage.	Tag batterierne ud, og sæt to nye alkaliske batterier af typen AA (LR6) 1,5 V i. Vær opmærksom på polernes placering i batterirummet.

7.2. Udskiftning af batterier i Thermis WireFree™ io

Se afsnittet «Idriftsættelse».

7.3. Tilbage til den oprindelige konfiguration af Thermis WireFree™ io

- Figur G
- Tryk i syv sekunder på PROG-knappen på sensoren.
- Kontrollampen til sensoren lyser grønt efter to sekunder, og derefter blinker den grønt efter syv sekunder:
 - Thermis WireFree™ io går tilbage til sin oprindelige konfiguration: io-kontrolpunkterne og io-systemnøglen slettes fra sensorens hukommelse.
- For at kunne bruge Thermis WireFree™ io igen skal du gentage hele idriftsættelsesproceduren og foretage parring af io-kontrolpunktet igen.

8. Tekniske oplysninger

io-kaukosäätimen käyttöoppaasta.

7. Vinkejä ja ohjeita

7.1. Kysymyksiä Thermis WireFree™ iosta?

Vika	Mahdollisia syitä	Ratkaisut
Thermis WireFree™ ion merkivalo vilkkuu oranssina paristojen vaihtamisen jälkeen.	Paristot ovat heikot.	Poista paristot ja aseta 2 uutta alkaaliparistoa paikoilleen, tyyppi AA (LR6) 1,5 V, napaisuuksia noudattaen.

7.2. Paristojen vaihto Thermis WireFree™ ioon

Katso luku «Käyttöönotto».

7.3. Thermis WireFree™ ion alkuperäisten asetusten palauttaminen

- Kuva G
- Paina 7 sekuntia sensorin PROG-painiketta.
- Sensorin merkivalo syttyy vihreänä 2 sekunnin kuluttua ja vilkkuu sitten vihreänä 7 sekunnin jälkeen:
 - Thermis WireFree™ ion alkuperäiset asetukset palautetaan: io-kaukosäätimet ja io-järjestelmäavain poistetaan muistista.
- Kun haluat aloittaa Thermis WireFree™ ion käytön uudelleen, tee käyttöönotto kokonaan alusta ja yhdistä Thermis WireFree™ io uudelleen io-kaukosäätimeen.

8. Tekniset tiedot

Justering av grenseverdien for temperaturen er beskrevet i installasjonsveiledningen for io-fjernkontrollen.

7. Tips og råd

7.1. Se tabellen nedenfor hvis du har spørsmål om Thermis WireFree™ io?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Kontrollampen for Thermis WireFree™ blinker oransje når du setter inn batteriene.	Batteriene er svake.	Ta ut batteriene, og sett inn to nye alkaliebatterier av typen AA (LR6) 1,5 V. Følg merkingen i batterirommet.

7.2. Utskifting av batterier i Thermis WireFree™ io

Se avsnittet «Igangkjøring».

7.3. Tilbake til opprinnelig konfigurasjon av Thermis WireFree™ io

- Figur G
- Trykk i sju sekunder på PROG-knappen på sensoren.
- Kontrollampen for sensoren lyser grønt etter to sekunder, og deretter blinker den grønt etter sju sekunder:
 - Thermis WireFree™ io går tilbake til sin opprinnelige konfigurasjon: io-fjernkontrollene og systemnøkkelen slettes fra sensorens minne.
- For å kunne bruke Thermis WireFree™ io igjen må

Radiofrekvens: 868-870 MHz, io-homecontrol® trebånd.

Beskyttelsesindeks: IP44.
Sikkerhedsniveau Klasse III.
Drifttemperatur: -20°C til +60°C.

Mål for Thermis WireFree™ io i mm (H x L x B): 78 x 78 x 37.
Strøm : 2 AA-batterier (LR6) på 1,5 V.

Batterier eller akkumulatorer skal adskilles fra andre typer affald og afleveres til genvinding på den lokale miljøstation.

2/2

Radiotaajuus: 868–870 MHz, io homecontrol® -kolmitaajuusalue.
Kotelointiluokitus: IP44.
Turvallisuustaso: Luokka III.

Käyttölämpötila: –20 °C...+60 °C.
Thermis WireFree™ ion mitat millimetreinä (k x p x l): 78 x 78 x 37.
Virransyöttö: 2 AA (LR6) paristoa, 1,5 V.

Paristot tai akut on eroteltava muuntityypisistä jätteistä ja kierrätettävä paikallisen jätteenkäsittely- ja kierrätysjärjestelmän kautta.

2/2

du gjenta hele igangkjøringsprosedyren og utføre tilknytningen av io-fjernkontrollen på nytt.

8. Tekniske data

Radiofrekvens: 868-870 Mhz, io homecontrol® trebånd.

Beskyttelsesindeks: IP44.
Sikkerhetsnivå: Klasse III.
Anvendelsestemperatur: -20°C til +60°C.

Mål for Thermis WireFree™ io i mm (h x b x d): 78 x 78 x 37 mm
Strømtilførsel: 2 batterier 1,5 V, type AA (LR6)

Batterier og akkumulatorer skal ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall og leveres inn til nærmeste godkjente mottak.

2/2